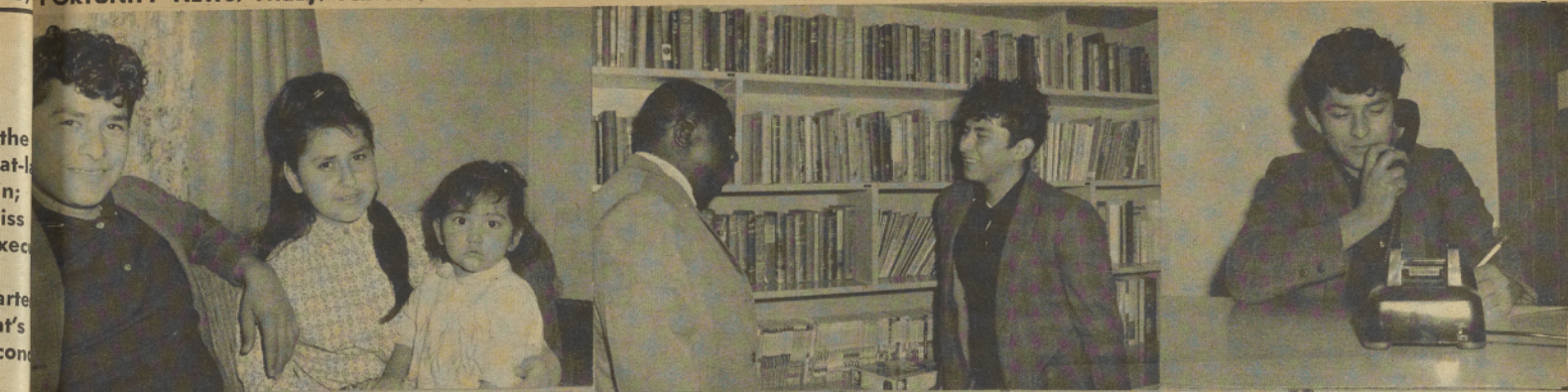




ERE ARE MANY STEPS IN EVERY LIFE

(Continued from page 1)
cotton in the trailer. An uncle could play the accordion and everyone would sing. The songs were Mexican. Jim's parents were Mexican-Americans. His father was in Texas, his mother in Mexico. Music was part of the life of this family. There were barn dances, with accordion and guitar music. They would follow the cotton crop north across Texas, from Robstown to Paris to Lockney. Did the owners of the cotton fields like the work of this family? Yes. "We went to the same places for 12 years. The owners were real easy to deal with us."

SUGAR BEETS IN COLORADO

When Jim was 14, he worked with his father in the sugar beets in eastern Colorado. He had to lie about his age in order to work. The pay was \$15.50 an acre, hoeing beets, and it was hot, dusty work. The whole family could hoe about two acres a day. The pay was held back until the season ended, but Jim's father was able to draw an amount of money each week for clothing and groceries. Did the employer like Jim's work? "Yes, he wanted me to stay and work for him. He offered to send me to school. But my family gave me a flat no. And I agreed. I stayed with my family."

SCHOOL LIFE

Jim and his brothers and sisters tried hard to keep up their school work. "Our parents always encouraged us to go to school," Jim recalled. "Up to the 5th grade I didn't miss much, maybe two or three months a year. But after that, I missed more. My brother got to the junior year in high school. I started the 8th grade but didn't finish."

FARM WORK IN OREGON

A contractor brought the family to Oregon in May, 1960. They came directly to the Green Villa Farm, near Independence, and worked closely with the contractor. For two years, they returned to Texas after the season. Then they decided to move to Oregon permanently. Jim's father still has his home in Edinburg, Texas. In Oregon, the family continued to do migrant labor, and would go to Madras to pick potatoes. At times they worked in Washington state.

MARRIED LIFE

In 1963, Jim was married. His

RUMMAGE SALE

If you live in or near Mt. Angel this news will interest you. There will be a rummage sale on Saturday, February 26, from 10 till 4. It

wife is Glafira Cedillo de Amaya. Jim's father and Glafira's father were old friends in Texas, but Jim and Glafira met in Oregon. There were other marriages between the Cedillo family and the Amaya family.

Now Jim and Glafira have a little girl, Rosa Linda, a year and a half old, who is learning to talk. Jim and his family see his parents at least two times every week.

WORK FOR THE VML

During the last two years, Jim has made the change from farm work to other kinds of work. The change began when he became acquainted with Ivan Wells and the Migrant Ministry.

"When the Valley Migrant League began, I asked Ivan if I could fill out an application for work. I had a chance to take a job as a janitor. I hesitated, but took the job."

Now Jim is a program aide, in charge of finding jobs and houses for seasonal farm workers. When he learns that workers want classes or have other needs, he is ready to help.

He recently secured jobs for several persons in a plywood mill, two Negroes and the rest Mexican-Americans. Just now he is looking for a cook who can prepare Mexican foods.

The supervisor at the Independence VML Opportunity Center is Chris Bernard. Chris says, "Jim is absolutely reliable. The opportunity was here, and he was able to fulfill it."

MUSIC AND SPORTS

Jim plays in a combo, and likes music. He believes he received his music from his older brother Donato, who has always loved to sing. Jim enjoys all sports and was the coach of a baseball team last year.

JIM'S TOWN

Independence, Oregon, is Jim's town. "I think this is a real good town, more friendly than lots of towns."

EDUCATION FOR THE FUTURE

"In my office work here, I got my biggest break," Jim said, "because I was able to study for the GED. I finished and got my diploma with the first VML group last year. Now I have begun earning college credits at the Oregon College of Education."

No one can see the steps that are ahead, in his own life, but Jim finds that every new step is a challenge. He will keep climbing.

will be held in the City Hall across from the Post Office. At the rummage sale you can buy good clothes, dishes, and many other things for your home . . . and at a low cost. There will be free coffee.

HAY MUCHOS PASOS EN CADA VIDA

(Continuación de la p. 1)
trailer. Un tío tocaba el acordeón y todos cantaban. Las canciones eran mexicanas. Sus padres eran mexicanos-americanos. Su padre nació en Texas, su madre en México. La música era parte de la vida de esta familia. Hubo muchos bailes, con música de acordeón y guitarra.

Seguían la cosecha de algodón al norte cruzando Texas, de Robstown a Paris a Lockney.

¿Les gustó a los agricultores el trabajo de esta familia? Sí. "Fuimos a los mismos lugares por 12 años. Los dueños eran buenos con nosotros."

REMOLACHA DE AZUCAR EN COLORADO

Cuando Jim tenía 14 años, trabajó con su padre en la remolacha de azucar en el este de Colorado. Tuvo que mentir sobre su edad para poder trabajar. El pago era \$15.50 por acre, desahijando las remolachas, y el trabajo era duro y polvoroso. Toda la familia podía azadonar como 3 acres por día.

Se guardaron el pago hasta que terminó el trabajo, pero permitieron al padre de Jim tomar a préstamo una cantidad de dinero cada semana para ropa y comida.

¿Le gustó al agricultor el trabajo de Jim?

"Sí, él querría que me quedara allá y trabajara para él. Ofreció mandarme a la escuela. Pero mi familia le dijo que no. Y yo estaba de acuerdo. Me quede con la familia."

ESCUELA

Jim y sus hermanos hicieron un buen esfuerzo en hacer su trabajo en la escuela. "Nuestros padres siempre nos animaron en cuanto a la escuela," recordó Jim. "Hasta el año 5 no perdí mucho, tal vez dos o tres meses cada año. Pero después de esto, perdía más. Mi hermano llegó al tercer año de high school. Yo empecé el año 8 de primaria, pero no terminé."

TRABAJO DE AGRICULTURA EN OREGON

Un contratista llevó la familia a Oregon en mayo de 1960. Llegaron directamente al campo de Green Villa, cerca de Independence, y trabajaron junto con el contratista. Por dos años volvieron a Texas después de la cosecha. Entonces decidieron cambiarse a Oregon permanentemente. El padre de Jim todavía tiene su casa en Edinburg, Texas. En Oregon la familia continuó trabajando en el campo. Iban a Madras a pisar papa. A veces trabajaron en Washington.

LA VIDA DE CASADO

En 1963 Jim se casó. Su esposa es Glafira Cedillo de Amaya. El

padre de Jim y el padre de Glafira eran amigos en Texas, pero Jim y Glafira se conocieron en Oregon. Hubo otros matrimonios entre las familias Cedillo y Amaya.

Ahora Jim y Glafira tienen una niña, Rosa Linda, de un año y medio de edad, que está aprendiendo a hablar. Jim y su familia visitan a sus padres por lo menos dos veces cada semana.

TRABAJO PARA EL VML

Durante los últimos dos años, Jim ha hecho el cambio de trabajo en el campo, a otras clases de trabajo. El cambio empezó cuando conoció a Ivan Wells, y el Migrant Ministry.

"Cuando empezó el Valley Migrant League pregunté a Ivan si yo podría llenar una solicitud para trabajo. Tuve la oportunidad de conseguir el puesto de portero. Al fin decidí a tomar el puesto."

Ahora Jim es un "program aide" encargado de encontrar trabajo y casas para trabajadores de agricultura. Cuando se da cuenta que los trabajadores quieren clases o tienen otras necesidades está listo para ayudar.

Recientemente consiguió trabajo para varias personas en un molino de madera, dos negros y los demás mexicanos-americanos. Ahora mismo está buscando un cocinero que puede preparar comida mexicana.

El supervisor de Jim en el Centro de Oportunidad de Independence, Chris Bernard, dice, "Jim es absolutamente confiable. La oportunidad estaba aquí y él la puede cumplir."

MUSICA Y DEPORTES

Jim toca en un conjunto, y le gusta la música. El cree que recibió su habilidad musical de su hermano mayor, Donato, quien siempre le ha gustado cantar. A Jim le gusta todos los deportes, y fue el entrenador de un equipo de base ball.

EL PUEBLO DE JIM

Independence, Oregon, es el pueblo de Jim. "Yo creo que este es un buen pueblo, más amistoso que muchos otros."

EDUCACION PARA EL FUTURO

"En mi trabajo de oficina aquí, encontré mi mejor oportunidad," dijo Jim, "porque pude estudiar para el GED. Ya he acabado y obtuve mi diploma, con el primer grupo en el VML el año pasado. Ahora he empezado a ganar créditos de "college" en Monmouth en el Oregon College of Education."

Nadie puede ver los pasos del futuro en su propia vida, pero Jim ve que cada paso es un desafío. Seguirá mejorando. Estamos seguros.